



Угоду про співпрацю підписують І. Тревого та К. Цісек

що виникають перед нашими фахівцями.

Підписання угоди завершилося врочисто: українська делегація вручила почесну геодезичну відзнаку імені професора Аполлінарія Островського під номером 11 голові SGP Кшиштофу Цісеку. Президент УТГК проф. І. Тревого, вручаючи нагороду, підкреслив, що Кшиштоф Цісек зробив вагомий внесок у розвиток та поглиблення співпраці між геодезистами України й Польщі. Керівник SGP щиро подякував за високу відзнаку та запевнив присутніх, що польсько-українські фахові контакти розвиватимуться і надалі, незважаючи на економічні проблеми в обох країнах.

Черговим кроком подальшої співпраці товариств стало запрошення делегації SGP в Україну на Міжнародну науково-технічну конференцію "Геофорум-2010" (Львів-Яворів, 22-24.04. 2010 р.) та запрошення делегації УТГК в Польщу на XXVII

з'їзд SGP (Краків, 20-23.05.2010 р.).

Під час перебування у Варшаві делегацію УТГК на урядовому рівні прийняла головний геодезист Польщі пані Іоланта Орлінська. Сторони обмінялися інформацією про стан та перспективи співпраці між українськими та польськими геодезистами.

* * *

XXXVII З'ЇЗД ТОВАРИСТВА ПОЛЬСЬКИХ ГЕОДЕЗИСТІВ

Польська геодезична наука, як відомо, має вагомий здобуток та високо ціниться у Європі і в цілому світі. Польські колеги створили ще в 1919 р. геодезичне товариство "Stowarzyszenie Geodetów Polskich" (SGP) – спілку польських геодезистів, яка проводить різні заходи у т. ч. й традиційні з'їзди для обміну досвідом, думками з проблем геодезичного життя.

З 20 по 23 травня цього року в древньому Кракові, який є духовною столицею Польщі, відбувся XXXVII з'їзд SGP, на який прибуло 99 делегатів з усіх геодезичних осередків Польщі. Було також понад

50 гостей з урядових та громадських кіл країни та з-за кордону: України, Німеччини, Австрії, Словаччини та інших держав. Українська делегація складалася з 4-х представників Західного геодезичного товариства УТГК: *Ігоря Тревого, Володимира Задорожного, Олега Іванчука та Олени Ванчури.*

З'їзд працював у самому центрі Кракова в ошатному гарнізонному палаці, неподалік від святині Польщі – замку Вавель, де поховані польські королі та видатні особи країни. Розпочався цей врочистий захід з внесення штандарту товариства, виконання гімну Польщі й традиційного сигналу, який щоденно опівдні лунає з вежі ратуші як нагадування про героїчний вчинок древнього воїна, що сурмою тривоги розбудив місто для оборони від навали монгольських загарбників.

У врочисто прикрашеному плакатами залі та на великому екрані, де постійно змінювалися слайди – символи геодезичного товариства, з'їзду та мальовничі види Кракова, делегати і гості розпочали роботу. Присутніх тепло привітала голова Краківського осередку товариства пані *Ельжбета Бель* (Elżbieta Biel). Було обрано президію з'їзду з 5-ти осіб, представлено офіційних урядовців на чолі з головним геодезистом Польщі пані *Іолантою Орлінською* (Iolanta Orlinska), а також мера Кракова, почесних членів товариства та закордонних гостей.

Відкрив з'їзд голова SGP пан *Кшиштоф Цісек* (Krzysztof



Внесення штандарту SGP у зал засідань

Cisek). Пані І. Орлінська у своєму привітанні наголосила, що всі делегати гідно представляють польську геодезію як в економіці країни, так і на міжнародному рівні. Вона коротко окреслила коло проблем, які стоять перед геодезистами, і запросила делегатів до активної та плідної праці. Мер міста привітав учасників та гостей з'їзду з цією визначною подією, побажав успішної роботи і приємних вражень від Кракова.

Для привітань надали слово іноземним гостям. Президент Товариства словацьких геодезистів доктор *Душан Феріанц* (Dusan Ferianc) підкреслив, що тривалі контакти геодезичних товариств Польщі та Словаччини сприяють обопільному професійному росту їх членів. Президент УТГК проф. *Ігор Тревого* відзначив вагомим значенням з'їзду не лише для польських колег, він викликав великий інтерес і в геодезистів України. Недавно укладена між двома товариствами угода про співпрацю передбачає нові перспективи та виводить контакти між колегами на якісно новий рівень. Жваво зреагував зал на слова промовця про ухвалу правління УТГК нагородити генерального секретаря SGP магістра *Влодзімержа Кендзьора* (Włodzimierz Kędzioga) почесною українською професійною відзнакою "За заслуги в геодезії та картографії" III ступеня, яку тут же було вручено нагородженому. Пан Кендзьора щиро подякував за нагороду і наголосив, що польські геодезисти надають великого значення співпраці з українськими колегами, і він докладе ще більше зусиль для поглиблення кооперації між нашими товариствами.

Цікавим був виступ голови Берлінсько-Бранденбурзької організації Німецького об'єднання геодезистів (DVW) проф. *Ганса-Герда Беккера* (Hans-Gerd Becker). У своєму привітальному слові він вказав на роль і місце польської геодезичної науки в гроні європейських геодезичних товариств та запропонував провести під час традиційного щорічного Міжнародного геодезичного форуму INTERGEO-2014, який проходить у Берліні, також і з'їзд геодезичних товариств Німеччини, Польщі, Австрії, Словаччини, Чехії, України та інших сусідніх країн з метою координації їх діяльності.

Австрійський професор з Відня *Гаральд Шуг* (Harald Schuh) наголосив на ролі таких міжнародних геодезичних зустрічей, підкреслив важливість фахових контактів та висловив переконання, що колеги поширюватимуть цей досвід серед молодих геодезистів своїх країн.



Нагородження відзнакою УТГК пана В. Кендзьора (другий зліва)

На адресу правління SGP надійшло багато привітань від видатних геодезистів і громадсько-політичних діячів Польщі та світу. П'ятеро осіб були удостоєні звання "Почесний член SGP", ще кількох було нагороджено різними високими відзнаками товариства. Почесну медаль "Amigo Societas" ("Приятель товариства") отримав і член української делегації В. Задорожний.

Звітну доповідь про роботу головного правління SGP К. Цісека було схвально сприйнято делегатами та гостями з'їзду. В доповіді йшлося про здобутки товариства за останні роки, зростання кількості його членів та вагомий внесок у розвиток польської геодезії, картографії та кадастру. К. Цісек високо оцінив також і співпрацю із зарубіжними колегами, зокрема із УТГК, зазначивши, що підписана в січні цього року Угода про співпрацю між польськими та українськими геодезичними товариствами сприятиме поглибленню їх практичної та наукової діяльності. Цю угоду опубліковано у щомісячнику SGP "Przegląd geodezyjny" ("Геодезичний огляд") № 5/2010.



Новообраний голова SGP С. Цегельський разом з делегатами від УТГК (зліва направо: В. Задорожний, С. Цегельський, І. Тревого, О. Іванчук)

На з'їзді прозвучали звіти комісій та підрозділів товариства. У ході активних триденних дебатів з оцінкою діяльності товариства виступило багато делегатів. Відбулися вибори нового голови SGP. Зпоміж трьох претендентів на цю посаду у два тури голосування було обрано пана *Станіслава Цегельського* (Stanisław Cegelski) – багаторічного (з 1966 р.) члена товариства, який обіймав відповідальні посади як на геодезичній службі, так і в товаристві. Після закінчення сільськогосподарської академії у Вроцлаві в 1975 р. він працював геодезистом-виробничником, займав керівні посади на воеводському (обласному) рівні, зокрема був ди-

ректором відділу геодезії, картографії, кадастру та нерухомостей, членом секції інформатики і геопросторових даних геодезичного комітету Польської академії наук.

Присутні на з'їзді сердечно подякували пану Кшиштофу Цісеку за плідну роботу і побажали йому такого ж активного керування великим осередком SGP у м. Жешуві. Українська делегація переконана, що пан Цісек і надалі сприятиме поглибленню контактів між українськими та польськими колегами.

Під час роботи з'їзду працювала виставка сучасних геодезичних приладів та обладнання. Великий інтерес на ній викликала доповідь та показ слайдів філателістичної колекції українського делегата з'їзду доц. О. Іванчука "Картографічні зображення на філателістичних матеріалах світу". До речі, колекція неодноразово була відзначена високими нагородами на міжнародній та національних філателістичних виставках.

Програма з'їзду завершилася поїздкою у місто Велічка, де розташована найстаріша в Європі соляна шахта із 9-ма горизонтами, на якій тепер під егідою ЮНЕСКО створено знаменитий музей солевидобутку. На третьому горизонті на глибині 134 м в одній із розроблених великих печер закладено костел із вирубаними в солі картинами і статуями Ісуса Христа, Матері Божої, Папи Івана-Павла II, який неодноразово відвідував це місце та відправляв тут Службу Божу. Шедеври із солі викликали захоплення у відвідувачів храму. Тут відбулося також Богослужіння і на честь геодезистів. Капелан польських геодезистів у своєму привітанні до християн виголосив теплі слова подяки і делегатам із зарубіжних країн за участь у роботі з'їзду, а також підкреслив, що йому дуже приємно вітати перших гостей з України.

Віriamo, що участь української делегації в роботі XXXVII з'їзду Товариства польських геодезистів сприятиме подальшому розвитку міжнародної співпраці фахівців і науковців України та Польщі.

© *І. С. Тревого, О. М. Іванчук, В. В. Задорожний*

* * *

ПРО 25-ТУ МІЖНАРОДНУ КАРТОГРАФІЧНУ КОНФЕРЕНЦІЮ МІЖНАРОДНОЇ КАРТОГРАФІЧНОЇ АСОЦІАЦІЇ 2010 РОКУ У ПАРИЖІ

3-8 липня 2011 р. в м. Париж (Франція) відбудуться 25-та Міжнародна картографічна конференція та 15-та Генеральна асамблея Міжнародної картографічної асоціації.

До тематики конференції, що проходить під девізом "*Компетентний погляд на картографію та ГІС*", включено такі напрями:

- T1 Семіотика, сприйняття карт, процес пізнання та знання
- T2 Кольори, символи (знаки) та дизайн паперових і цифрових карт
- T3 Геовізуалізація, доповнена та віртуальна реальності
- T4 Карти й Інтернет
- T5 Мистецтво, культура та картографія
- T6 Інтеграція геопросторових даних, стандарти, онтологія
- T7 Якість даних
- T8 LBS-сервіси¹ та широкоживана картографія
- T9 ВГІ², краудсорсінг-картографія³ та критична картографія⁴
- T10 Отримання геоінформаційних даних із космічних знімків
- T11 Генералізація та багатомасштабна репрезентація
- T12 Просторово-часове моделювання та реалізація (3D, симуляція)
- T13 Використання карт і питання, що пов'язані з цим
- T14 Картографування та просторове орієнтування для осіб з обмеженими фізичними можливостями
- T15 Геопросторовий аналіз
- T16 Карти, ГІС та сталий розвиток
- T17 Карти, ГІС та стихійні лиха і надзвичайні ситуації
- T18 Карти, ГІС та суспільство

¹ LBS (location-based services, англ.) – інформаційні послуги (надання електронних карт тощо), які базуються на визначенні актуального місцезнаходження мобільного телефону.

² ВГІ (англ. – VGI (volunteered geographic information) – географічна інформація, яка створюється, збирається та поширюється на добровільних засадах (Goodchild, 2007) .

³ Краудсорсінг (crowdsourcing, англ.) – термін, який вперше застосував Jeff Huff у 2006 р. в журналі "Wired". Означає залучення широкого загалу через Інтернет у дослідження та вирішення суспільних проблем.

⁴ Критична картографія (critical cartography) – взаємопоєднання картографічних практик і теоретичної критики. Відрізняється від академічної картографії тим, що пов'язує географічні знання та владу і тому має політичне забарвлення.